Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

RECURSOS TIC PER A L'APRENENTATGE DE LLENGÜES

Coordinació: CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT

Any acadèmic 2022-23

RECURSOS TIC PER A L'APRENENTATGE DE LLENG... 2022-23

Informació general de l'assignatura

<table>
<tr><td>Denominació</td><td>RECURSOS TIC PER A L'APRENENTATGE DE LLENGÜES</td></tr>
<tr><td>Codi</td><td>12353</td></tr>
<tr><td>Semestre d'impartició</td><td>2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA</td></tr>
<tr><td>Caràcter</td><td>
<table>
<tr><th>Grau/Màster</th><th>Curs</th><th>Caràcter</th><th>Modalitat</th></tr>
<tr><td>Màster Universitari en Llengües Aplicades</td><td>1</td><td>OPTATIVA</td><td>Virtual</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</td><td>5</td></tr>
<tr><td>Tipus d'activitat, crèdits i grups</td><td>
<table>
<tr><th>Tipus d'activitat</th><th>PRAULA</th><th>TEORIA</th></tr>
<tr><td>Nombre de crèdits</td><td>1.8</td><td>3.2</td></tr>
<tr><td>Nombre de grups</td><td>1</td><td>1</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>Coordinació</td><td>CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT</td></tr>
<tr><td>Departament/s</td><td>DIDÀCTIQUES ESPECÍFIQUES</td></tr>
<tr><td>Informació important sobre tractament de dades</td><td>Consulteu aquest enllaç per a més informació.</td></tr>
</table>

RECURSOS TIC PER A L'APRENENTATGE DE LLENG... 2022-23

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
CASANOVAS CATALA, MONTSERRAT	montserrat.casanovas@udl.cat	2,5	
MANCHO BARES, GUZMAN	guzman.mancho@udl.cat	2,5	

Informació complementària de l'assignatura

Aquesta matèria pretén introduir a l'alumnat en l'àmbit de l'ensenyament de llengües assistit per ordinador (ELAO). La matèria, que combina la perspectiva teòrica i l'aplicada, exposa els fonaments bàsics d'ELAO i els aplica a qüestions com l'anàlisi i avaluació de recursos Web 2.0 o el disseny de materials TIC.

L'assignatura inclou una prova d'autenticació de l'alumnat sense pes en la ponderació de la nota final. Consisteix en la convocatória en dia/hora única en la sessió de videoconferència planificada para la prova al final de semestre.

Informació sobre protecció de dades en l'enregistrament audiovisual en l'assignatura de English for Business I
De conformitat amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, t'informem que:
- El responsable de l'enregistrament i l'ús de la imatge i veu és la Universitat de Lleida - UdL- (dades de contacte del representant: Secretaria General. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; dades de contacte del delegat de protecció de dades: dpd@udl.cat).
- Les imatges i veus enregistrades s'utilitzaran exclusivament per a les finalitats inherents a la docència de l'assignatura.
- Les imatges i veus enregistrades es conservaran fins a la finalització del curs acadèmic vigent, i es destruiran en els termes i condicions previstes en la normativa sobre conservació i eliminació dels documents administratius de la UdL, i les taules d'avaluació documental aprovades per la Generalitat de Catalunya (http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/).
- Les veus i imatges són imprescindibles per impartir la docència en aquesta assignatura, i la docència és un dret i un deure del professorat de les universitats, que ha d'exercir amb llibertat de càtedra, com preveu l'article 33.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats. Per aquest motiu, la UdL no necessita el consentiment de l'estudiantat per enregistrar les seves veus i imatges amb aquesta exclusiva finalitat, la d'impartir docència en aquesta assignatura.
- La UdL no cedirà les dades a tercers, llevat dels casos estrictament previstos en la Llei.
- L'estudiant pot accedir a les seves dades, sol·licitar-ne la rectificació, supressió o portabilitat, oposar-se al tractament i sol·licitar-ne la limitació, sempre que sigui compatible amb les finalitats de la docència, mitjançant escrit tramès a l'adreça dpd@udl.cat. També pot presentar una reclamació adreçada a l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mitjançant la seu electrònica de l'Autoritat (https://seu.apd.cat) o per mitjans no electrònics.

Objectius acadèmics de l'assignatura

L'alumne ha de ser capaç de:

1. Comprendre els constructes teòrics de l'ELAO

2. Aplicar constructes teòrics a l'anàlisi didàctic d'eines, aplicacions, etc. en l'ensenyament de llengües

3. Analitzar i avaluar els recursos aplicables a l'ELAO i reflexionar sobre les seves possibilitats didàctiques en

diferents contextos

4. Dissenyar accions que permetin integrar les TIC en la docència

5. Analitzar l'impacte que suposa la introducció de la tecnologia en l'aula de llengua

6. Mostrar una postura personal crítica, autònoma i emancipadora davant l'ús de les TIC en l'àmbit de l'ensenyament de les llengües

Competències

Competències bàsiques/generals

- CB6 Adquirir i comprendre coneixements que aportin una base u oportunitat de ser originals en el desenvolupament i/o aplicació d'idees, sovint en un context d'investigació
- CB7 Saber aplicar els coneixements adquirits i tenir capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinars) relacionats amb la seva àrea d'estudi
- CG1 Liderar el treball d'un grup
- CG2 Implementar metodologia d'aprenentatge col·laboratiu atenent als possibles conflictes que puguin sorgir

Competències específiques

- CE3 Implantar les noves tecnologies de la informació i de la comunicació en els àmbits de l'ensenyament, la correcció lingüística, la terminologia i la comunicació intercultural.
- CE8 Dissenyar un pla docent d'una llengua i portar-lo a la pràctica de manera efectiva i eficient.

Continguts fonamentals de l'assignatura

CONTINGUTS DE L'ASSIGNATURA

Mòduls	Unitats
1. Les TIC en la didàctica de les llengües	1. L'ELAO: concepte i terminologia 2. Breu recorregut històric: de la web 1.0 al Bring your own device (BYOD)
2. La didàctica de les destreses comunicatives en l'era digital	1. Característiques i tipologia dels recursos web: de la web tradicional a les *apps*. 2. Un nou paradigma per al seu estudi: els Nous Estudis de Literacidad (NEL)
3. Creació de materials i recursos didàctics en suport wiki per a l'aprenentatge de llengües estrangeres	1. L'ús dels wikis en l'aprenentatge de llengües estrangeres 2. Explotació dels wikis per a la creació de materials i recursos didàctics.

Eixos metodològics de l'assignatura

Distribució de la informació a l'espai virtual i formes de comunicació:

- A l'espai *Recursos* trobareu per a cada mòdul:

- Objectius
- Índex: inclou el programa dels continguts de cada mòdul i enllaços entre aquests i els materials de la bibliografia.
- Documentació: bibliografia més adequada per al treball corresponent a cada mòdul

- A l'espai *Activitats* trobareu els documents corresponents a les activitats que es realitzaran durant el curs. Es podrà consultar la nota a través d'aquest espai o el de *Qualificacions*.

- L'espai *Correu* serà l'instrument de comunicació que s'utilitzarà entre el professorat i els estudiants, així com entre el professor i un estudiant individual en els casos en què tant un com un altre considerin necessària la privadesa. Us preguem que no utilitzeu el correu extern del professor, excepte si això resultés absolutament necessari.

- A l'espai *Anuncis* el professorat podrà indicar incidències relacionades amb l'assignatura que no estiguin directament relacionades amb els continguts.

- A l'espai *Qualificacions* trobareu la qualificació de les activitats així com la nota final de l'assignatura.

NOTA: Recomanem que la connexió amb l'espai virtual de l'assignatura sigui de caràcter diari. En qualsevol cas, no és recomanable que un estudiant passi més de 48 hores sense connectar-se.

Pla de desenvolupament de l'assignatura

DATES PENDENTS DE CONFIRMACIÓ

MÒDUL	INICI	ACTIVITATS (data d'entrega) i sessions de seguiment	FINAL DEL MÒDUL
		Sessió de presentació: 20 de febrer	
Mòdul 1	**20 de febrer**	• **Tasca 1**: Història CALL (6 de març)	**6 de març**
		Sessió seguiment: 20 de març	
Mòdul 2	**6 de març**	• **Tasca 2:** Comentari crític d'un article especialitzat (27 de març) • **Sesió de seguimient:** 20 març • **Tasca 3:** Registre i anàlisi d'evidències de NL (11 d'abril)	**11 abril**
		Sessió seguiment: 18 de maig	

Mòdul 3	**12 d'abril**	• **Tasca 4**: Biografia sobre l'ús de wikis en l'educació (16 d'abril)
		• **Tasca 5**: Característiques de les activitats en suport wiki (26 d'abril)
		• **Tasca 6:** Proposta de materials/recursos didàctics en suport wiki
		  ◦ 1ª entrega: 14 de maig
		  ◦ 2ª entrega: 4 de juny
		• **Tasca 7**: Presentació oral i informe de la valoració dels punts forts i dèbils de les wikis (coincideix amb **la sessió de seguiment**): 18 de maig
			4 de juny

Sistema d'avaluació

Les activitats d'avaluació podran ser lliurades en les següents llengües: espanyol, català o anglès.

Les qualificaciones de cada activitat es publicaran no més tard de 15 dies naturals després de la seva finalització. El valor de cada activitat en l'avaluació final està reflectit en el següent quadre:

Mòdul	Activitat	Percentatge d'avaluació
Mòdul 1	Activitat 1	10%
Mòdul 2	Activitat 2	15%
	Activitat 3	25%
Mòdul 3	Activitat 4	0%
	Activitat 5	10%
	Activitat 6	30%

	Activitat 7	10%

La dedicació en l'assignatura queda distribuïda de la següent manera:

	Hores de dedicació	Percentatge de dedicació
Lectura, visualització i reflexió sobre el material d'aprenentatge	**80 hores**	**66,4%**
Sessions de seguiment	2 hores	**1,6%**
Realització d'activitats individuals / grupals	**43 hores**	**32%**
TOTAL	125 hores	100%

En cas de plagi, s'aplicarà el que estableix la "Normativa de l'Avaluació i la Qualificació de la Docència en els i màsters a la UdL".

L'assignatura inclou una prova d'autentificació de l'alumnat sense pes en la ponderació de la nota final. Consisteix en la convocatòria en dia/hora única en la sessió de videoconferència planificada per a la prova al final del semestre.

Bibliografia i recursos d'informació

MÒDUL 1

Adell, J./Castañeda, L. (2012). "Tecnologías emergentes, ¿pedagogías emergentes?", en J. Hernández, M. Pennesi, D. Sobrino y A. Vázquez, (coords.), Tendencias emergentes en educación con TIC, Barcelona, Asociación Espiral, Educación y Tecnología, 13-32.

Baron, N. (2010). *Always on. Language in an online and mobile world*. New York: Oxford.

Beatty, K. (2013). *Teaching & researching: Computer-assisted language learning*. Londres: Routledge.

Chapelle, C. A. (2010). "The spread of computer-assisted language learning." *Language Teaching* 43.01, 66-74.

Cruz, M. (2014). "Veinte años de tecnologías y ELE. Reflexiones en torno a la enseñanza del español como lengua extranjera en la era de Internet", *marcoELE*, 19 . Accesible en: http://marcoele.com/descargas/19/cruz-tecnologias.pdf

Dudeney, G. (2000). The Internet and the language classroom. Cambridge: Cambridge University Press.

Fussell, S. R./Setlock, L. D. (2014). "Computer-mediated communication", Holtgraves, T. M. (ed.), The Oxford Handbook of Language and Social Psychology, 471-490, Oxford: Oxford University Press.

Kukulska-Hulme, A./Sharples, M./Milrad,M./Arnedillo-Sánchez, I./Vavoula, G. (2009). 'Innovation in mobile learning: a Europe perspective', *International Journal of Mobile and Blended Learning* 1/1: 13–35.

Larsen-Freeman, D. (2014)/ Long, M. (2014). *An introduction to second language acquisition research*. Routledge.

Levy, M. (1997). *Computer-assisted language learning: Context and conceptualization*. Oxford University Press.

Levy, M./Stockwell, G. (2013). *CALL dimensions: Options and issues in computer-assisted language learning*. Londres: Routledge.

Thomas, M./Reinders, H./Warschauer, M. (eds.) (2012). *Contemporary computer-assisted language learning*. A&C Black.

Warschauer, M. (2005). Sociocultural perspectives on CALL, en J. Egbert y G. M. Petrie (eds.) CALL Research Perspectives, Mahwah, NJ: Lawrence Earlbaum, 41-51).

MÒDUL 2

Borau, K. *et alii* (2009). "Microblogging for Language Learning: Using Twitter to Train Communicative and Cultural Competence", *ICWL*2009, 78–87.

Casanovas, M. (2014). "La comunicación en la universidad: escritura académica y TIC", J. F. Durán Medina, (ed.), La era de las TT.II.CC. en la nueva docencia, McGraw-Hill, 85-96.

Chik, A. (2014). "Digital Gaming and Language Learning: Autonomy and Community", *Language, Learning & Technology*, 18 (2), 85–100.

Coiro, Julie *et alii*, eds. (2014). *Handbook of research on new literacies*. London: Routledge.

Godwin-Jones, R. (2011). "Emerging technologies: Mobile apps for language learning", *Language Learning & Technology*, 15.2, 2-11.

Rosell-Aguilar, F. (2015). "Podcasting as a languageteachingandlearningtool", Borthwick, K.. Corradini, E. and Dickens, A. (eds.), *10 Years of the LLAS elearningSymposium: CaseStudies in GoodPractice,* Dublin/Voillans: Research-publishing.net, 31-39.

Steven, M./Liu, S. M. (2010). "Learning a Language with Web 2.0: Exploring the Use of Social Networking Features of Foreign Language Learning Websites", *CALICO Journal*, 27(2), 233-259.

VV. AA.(2001). *Language Learning & Technology* 5(2). Número monográfico: *Computer-Assisted LanguageTesting*. También disponible en <http://llt. msu.edu/vol5num2/default.html>.

Wang, S./Vásquez, C.(2012). "Web 2.0 and Second Language Learning: What Does the Research Tell Us?", *CALICO Journal*, 29(3), 412-430.

Warschauer, M. (2004). "Technological change and the future of CALL", S. Fotos/C. Brown, (eds.*), New Perspectives on CALL for Second and Foreign Language Classrooms*, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 15-25.

Warschauer, M.,/Liaw, M. (2011)."Emerging technologies for autonomous language learning", *Studies in Self-Access Learning Journal, 2(*3), 107-118.

MÒDUL 3

BRADLEY, L. (2014) "Peer-reviewing in an intercultural wiki environment - studen interactions and reflections", *Computers and Composition,* v. 2014, pp. 80-95.

De WEVER, B. et al. (2011) "Assessing collaboration in a wiki: the reliability of university students' peer assessment", *Internet and Higher Education,* v. 14, pp. 201-206.

KUTEEVA, M. (2011) "Wikis and academic writing: Changing the writer-reader relationship", *English for Specific Purpose*s, 30 (1), pp. 44-57.

LI, M. (2013) "Individual novices and collective experts: Collective scaffolding in wiki-based small group writing", *System,* v. 41, pp. 752-769.

MANCHO, G. (2007) "Las wikis y el aprendizaje colaborativo de lenguas extranjeras: inglés para informàtiva en

ADA-Madrid durante 2016-17" en L. Margalef et al (eds.) Experiencias de innovación docente en la Universidad de Alcalá. UAH: Servicio de Publicaciones, pp. 425-438.

MANCHO BARES, G. et al. (2010) "Wikis e innovación docente", *RED-Revista de Educación a Distancia,* v. X. Disponible en <http://revistas.um.es/red/article/view/90851/87641>

WICHMANN, A. et al. (2013) "Improving revision in wiki-based writing: Coordination pays off", *Computers & Education,* v. 62, pp. 262-270.

http://revistas.um.es/red/issue/view/7771

http://revistas.um.es/red/issue/view/7891